Franklin®

BDF-3057

Dictionnaire allemand-français Professeur PRO

Mode d'emploi
www.franklin.com/de

Contrat de licence (U.S. seulement)

VEUILLEZ LIRE CE CONTRAT DE LICENCE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ÉLECTRONIQUE. VOTRE UTILISATION DU PRODUIT SIGNIFIE QUE VOUS ACCEPTEZ LES TERMES DE CE CONTRAT. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE CE CONTRAT, VOUS ÊTES LIBRE DE RENDRE CE PAQUET AINSI QUE LA NOTE À L'ENDROIT DE VOTRE ACHAT ET VOUS SEREZ REMBOURSÉ DU PRIX D'ACHAT. PRODUIT SIGNIFIE LE PRODUIT LOGICIEL AINSI QUE LA DOCUMENTATION ACCOMPAGNANT LE PRODUIT. FRANKLIN EST FRANKLIN ELECTRONIC PUBLISHERS, INC..

Licence à usage limité

Tous les droits de ce PRODUIT demeurent la propriété de FRANKLIN. Par votre achat, FRANKLIN vous accorde une licence personnelle et non exclusive d'utilisation de ce PRODUIT. Il est formellement interdit d'effectuer toute copie du PRODUIT ou des données qui s'y trouvent stockées au moment de l'achat, que ce soit sous forme électronique ou imprimée. Toute copie constituerait une infraction aux lois sur le copyright en vigueur. En outre, vous ne pouvez ni modifier, ni adapter, ni démonter, ni décompiler, ni traduire, ni créer d'œuvres dérivées de celui-ci, ni, en aucune façon, effectuer de l'ingénierie inverse sur le PRODUIT. Vous ne pouvez ni exporter ni réexporter, directement ou indirectement, le PRODUIT sans vous conformer aux réglementations gouvernementales en vigueur. Le PRODUIT contient des informations confidentielles et appartenantes en propre à FRANKLIN que vous acceptez de protéger de manière adéquate contre toute divulgation ou utilisation non autorisée. Cette licence est en vigueur jusqu'à sa résiliation par FRANKLIN. FRANKLIN mettra en effet immédiatement fin sans préavis à cette licence en cas de manquement de votre part à l'une quelconque des clauses de cette licence.

Prière de lire les consignes de sécurité qui suivent avant d'utiliser votre appareil. **Remarque** : si l'appareil est utilisé par de jeunes enfants, assurez-vous qu'un adulte leur fasse d'abord la lecture du guide de l'utilisateur, et que l'utilisation qu'ils font de l'appareil soit surveillée. À défaut de quoi, l'enfant risquerait de se blesser.

Introduction

Bienvenue dans le monde de Franklin ! Votre *Dictionnaire allemand-français Professeur PRO* est fourni enregistré sur une carte livre que vous pouvez insérer dans n'importe quel appareil ayant une fente de carte livre et ce pour vous permettre d'accroître vos possibilités d'apprentissage. Avec ce dictionnaire allemand-français, vous pouvez :

- trouver des traductions ;
- rechercher la forme fléchie des mots ;
- corriger des fautes d'orthographe ;
- conjuguer des verbes ;
- étudier des règles de la grammaire allemande ;
- rechercher des phrases allemandes et françaises pour voyageurs ;
- enregistrer des mots dans *Ma liste de mots* ;
- Passer en revue des informations sur les pays, la culture et des expressions courantes à l'aide des ressources du menu Leçon ;
- réviser le vocabulaire avec *Cartes éclair* et *Concours d'orthographe* ;
- apprendre de nouveaux mots à chaque fois que vous allumez votre appareil avec la fonction *Apprendre un mot* ;
- et jouer à huit jeux amusants et éducatifs.

Installation des cartes livres

Pour installer cette carte livre sur votre appareil, suivre ces étapes :

1. **Éteindre votre appareil et le retourner.**
2. **Retirer le protecteur vierge ou toute autre carte livre qui pourrait être installé.**
3. **Aligner les languettes de la carte livre sur les encoches dans la fente.**

4. **Appuyer sur la carte livre jusqu'à ce qu'elle soit bien enclenchée.**

Avertissement : Ne jamais installer ou retirer une carte livre lorsque l'appareil est allumé. Toute information qui aurait été entrée dans le livre incorporé ou la carte livre serait alors effacée.

Sélection de livre

Une fois qu'une carte livre est installée dans l'appareil, vous pouvez choisir le livre que vous souhaitez utiliser.

1. **Allumer votre appareil.**
2. **Appuyer sur KARTE (carte).**
   Des icônes s'affichent pour chaque livre disponible. Le livre incorporé est mis en évidence.
3. **Appuyer sur ▶ ou ◀ pour mettre en évidence votre sélection.**
4. **Appuyer sur EINGABE (entrer) pour la sélectionner.**
5. **Appuyer sur KARTE (carte) pour retourner au menu Carte.**

✓ Dépannage de la carte livre

Si votre carte livre fonctionne de manière erratique, suivre les instructions de remise à zéro du mode d'emploi de votre appareil. Si celles-ci ne résolvent pas le problème, retirer la carte livre et enlever ensuite la bande de caoutchouc blanc située entre les deux épingles métalliques. Nettoyer la bande de caoutchouc avec les doigts et la replacer ensuite tout en s'assurant qu'elle est complètement dans son encoche.

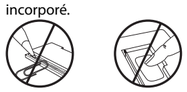
Transfert de mots entre les livres

Vous pouvez copier des mots à partir cette carte livre et les rechercher dans le dictionnaire incorporé de votre appareil. Pour envoyer un mot à un autre livre, vous devez d'abord installer cette carte livre dans un appareil compatible.

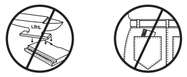
1. **Mettre un mot en évidence dans ce dictionnaire.**
   Pour mettre un mot en évidence dans une entrée de dictionnaire, appuyer sur **EINGABE** (entrer) pour commencer la mise en évidence et utiliser les touches à flèches pour déplacer la barre de mise en évidence sur le mot voulu.
2. **Maintenir FN enfoncée et appuyer sur KARTE (carte).**
3. **Mettre l'icône de l'autre livre en évidence.**
4. **Appuyer sur EINGABE (entrer).**
   Le mot que vous avez mis en évidence s'affiche dans l'autre livre.
5. **Appuyer sur EINGABE (entrer) à nouveau, si nécessaire, pour rechercher ce mot.**

Manutention de la carte livre

- **Ne pas toucher les contacts métalliques placés sur les cartes livres. Attention** : Le fait de toucher ces contacts électriques avec des objets chargés statiquement, notamment vos doigts, peut effacer les informations entrées dans une carte livre ou un livre incorporé.



- **Ne pas exercer une pression excessive sur les cartes livres**



- **Ne pas exposer les cartes livres à la chaleur, au froid, ou au contact avec des liquides.**

Guide des touches

Touches de fonction

Les fonctions des touches de fonction sont représentées par les étiquettes affichées le long du bas de l'écran. Les touches de fonction de cette carte livre peuvent être affichées à travers le bas de l'écran de votre appareil. Lorsque c'est le cas, appuyer sur la touche sans indication qui correspond à la fonction que vous souhaitez exécuter. Remarquer que ces étiquettes changent pour prendre en compte les différentes fonctions disponibles parmi les diverses fonctions de cette carte livre et celles figurant sur votre appareil.

Par exemple, dans le principal menu, les touches de fonction ci-après sont disponibles :

DICT Affiche le menu Dictionnaires.

LEÇON Affiche le menu Leçon.

JEUX Affiche le menu Jeux.

PARAM Affiche le menu Paramètres.

Touches de fonction du dictionnaire

Dans les fonctions du dictionnaire, les touches de fonction suivantes sont disponibles :

F/A Fait passer la langue d'entrée de l'allemand au français et vice versa.

CONJ Affiche les flexions du mot tapé ou sélectionné.

PHRASES Passe à la liste de phrases pour voyageurs de la langue des messages sélectionnés.

LEÇON Ajoute automatiquement l'entrée lexicographique, ou le mot tapé ou sélectionné, à *Ma liste de mots*.

Veuillez vous référer aux thèmes spécifiques de ce Mode d'emploi pour prendre connaissance de la fonction de toutes les touches de fonction disponibles.

Principales touches

ON Allume ou éteint l'appareil.

☼ Lorsque disponible, allume ou éteint le rétroéclairage. Lorsque cette touche est appuyée, le rétroéclairage reste allumé pendant 30 secondes.

⇧ Permute pour taper des lettres majuscules et des signes de ponctuation.

FN Permute pour activer **auf** (accueil), **ab** (fin), **vor** (suivant), **zur** (préc) dans les menus, listes de mots et entrées de dictionnaire. Permute avec les touches de lettre pour exécuter des fonctions alternatives.

ß Tape ß.

← Revient en arrière, efface une lettre ou arrête la mise en évidence d'une entrée.

ZOOM Lorsque disponible, parcoure les tailles de police disponibles.

HILFE Affiche un message d'aide. À un écran des flexions, affiche la section du guide de grammaire relative à la nature grammaticale ou au temps verbal que vous visualisez.

SATZ ? * À l'écran Entrée de mots, tape un signe « ? » pour représenter une lettre dans un mot. À un menu, affiche un élément du menu. À une entrée de dictionnaire, affiche l'entrée lexicographique. Dans les jeux, révèle le mot et met fin à la partie. Avec **FN**, appuyer sur SATZ ? * pour aller au menu Phrases pour voyageurs.

EINGABE Sélectionne des éléments d'une liste ou exécute une recherche. Dans un texte, commence une mise en évidence.

CLEAR Dans l'écran Entrée de mots, supprime tous les caractères d'entrée. Dans le dictionnaire, passe à l'écran Entrée de mots. Dans le guide de grammaire et le menu Phrases pour voyageurs, retourne au dessus du menu. Dans n'importe quelle fonction du menu Leçon, retourne au menu Leçon. Dans les jeux, retourne au menu Jeux.

MENÜ Affiche l'onglet Dictionnaires du menu principal.

Lorsque disponible sur votre appareil, ferme la carte livre et affiche l'horloge local. Fournit l'accès à Organizer : horloge, banque de données, calculatrice, convertisseur de mesures métriques, et convertisseur de devises.

KARTE Ferme la carte livre et vous permet d'accéder au livre incorporé de votre appareil.

Touches de direction

ACCENTS/SYMBOLS Se déplace dans la direction indiquée.

␣ À l'écran Entrée de mots, tape un espace. Aux entrées de menu et de dictionnaire, fait défiler des pages vers le bas.

Touches de combinaison*

FN + ▲/▼ À une entrée de dictionnaire ou dans des menus, passe à la page précédente ou suivante.

FN + ▶/◀ À une entrée de dictionnaire, affiche l'entrée suivante ou précédente. Après une recherche de phrase, affiche la phrase correspondante suivante ou précédente.

⇧ + ▲/▼ À un menu, passe au premier ou au dernier élément. À une entrée de dictionnaire, passe au début ou à la fin de l'entrée.

FN + KARTE Transfère un mot entre le livre incorporé et une carte livre installée.

FN + J À l'écran Entrée de mots, tape un trait d'union (-).

FN + M Dans un dictionnaire, tape une apostrophe (').

FN + SATZ ? * Passe au menu Phrases pour voyageurs. Si un mot se trouve à l'écran Entrée de mots ou est mis en évidence, retrouve toute phrase contenant ce mot.

⇧ + SATZ ? * À l'écran Entrée de mots, tape un astérisque (*) pour représenter une série de lettre dans un mot. Dans les jeux, donne un indice.

** Maintenir la première touche enfoncée tout en appuyant sur la seconde.*

Pour votre information

✓ Aide toujours à la portée de la main

Vous pouvez afficher un message d'aide à n'importe quel écran en appuyant sur **HILFE** (aide).

Appuyer sur ␣ (espace) ou ▼ pour lire le message. Pour quitter l'aide, appuyer sur ← (arrière).

✓ Suivre les flèches

Les flèches clignotantes sur la droite de l'écran indiquent les touches à flèches sur lesquelles vous pouvez appuyer pour vous déplacer dans les menus ou afficher plus de texte.

Changement de langue

Langue des messages

Lorsque vous allumez cet appareil pour la première fois, vous devez choisir la langue des messages. Appuyer sur **A** pour l'allemand ou sur **B** pour le français.

La langue des messages est une langue des sollicitations, de l'aide, et des autres messages. Vous pouvez changer la langue des messages après votre décision initiale. Voir la section « Modification des paramètres » pour savoir comment procéder.

Langue de saisie

La langue de saisie est la langue dans laquelle vous entrez les mots à l'écran Entrée de mots. Celle-ci détermine le dictionnaire que vous utiliserez, allemand ou français.

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. **Utiliser ▼ ou ▲ pour mettre en évidence *Dictionnaire Allemand -> Français*.**
   Ou mettre en évidence *Dictionnaire Français -> Allemand* pour le français comme langue d'entrée.
3. **Appuyer sur EINGABE (entrer).**
   Ou encore, vous pouvez appuyer sur **F/A** à l'écran Entrée de mots pour passer de l'allemand au français et vice versa.

Utilisation du menu principal

Utiliser le menu principal pour rapidement vous rendre dans différents livres, exercices et outils de votre carte livre. Le menu principal comporte quatre onglets : *Dictionnaires*, *Leçon*, *Jeux*, et *Paramètres*. Utiliser ▶ et ◀ pour aller à un autre onglet. Utiliser ▲ et ▼ pour mettre en évidence l'option que vous voulez et appuyer sur **EINGABE** (entrer) pour la sélectionner. Vous pouvez également aller directement à un onglet en appuyant sur la touche de fonction respective.

Pour comprendre les menus

L'onglet **Dictionnaires** vous permet de chercher des définitions, de lire les règles de la grammaire allemande, et de trouver des phrases pour voyageurs.

L'onglet **Leçon** vous permet d'accéder à *Ma liste de mots*. Vous pouvez lire des informations supplémentaires sur la culture, la géographie, et les expressions courantes allemandes. Vous pouvez utiliser plusieurs versions de *Concours d'orthographe* et de *Cartes éclair* pour améliorer et pratiquer votre vocabulaire.

L'onglet **Jeux** vous permet d'accéder à huit jeux intégrés dans votre appareil : *Le Pendu*, *Conjugaison*, *Jeu des Genres*, *Le petit train*, *La Foire aux Mots*, *Mot Fusée* et *Tic Tac Toe* de 1 ou 2 joueurs. Vous pouvez également modifier les paramètres des jeux.

L'onglet **Paramètres** vous permet d'accéder à la démonstration et au didacticiel du fonctionnement de cet appareil. Vous pouvez également modifier les paramètres de l'appareil.

Affichage d'une démonstration ou du didacticiel

Vous pouvez afficher une démonstration ou le didacticiel de ce dictionnaire à n'importe quel moment.

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. **Appuyer sur PARAM.**
3. **Appuyer sur ▼ pour mettre *Instructions* ou *Voir la démo* en évidence et appuyer sur EINGABE (entrer).**
   Pour arrêter la démonstration ou quitter le didacticiel et aller au menu principal, appuyer sur **CLEAR** (effacer).

Modification des paramètres

Lors de l'utilisation de ce dictionnaire, vous pouvez activer la fonction *Apprendre un mot* ou ajuster le temps d'arrêt, la taille des lettres et la langue des messages.

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. **Utiliser les touches à flèches pour mettre en évidence l'onglet Paramètres.**
   Paramètres sera mis en évidence.
3. **Appuyer sur EINGABE (entrer) pour le sélectionner.**
4. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour faire déplacer ▶ vers *Apprendre un mot*, *Arrêt*, *Lettres*, ou *Anzeigesprache* (Langue des messages).**
   Apprendre un mot vous permet de voir un mot français ou allemand à chaque fois que vous allumez votre appareil. *Arrêt* détermine la durée pendant laquelle votre appareil reste allumé si aucune touche n'est appuyée. *Lettres* détermine la taille (grande ou petite) du texte dans votre appareil. *Anzeigesprache* (Langue des messages) détermine la langue utilisée pour le texte d'aide, les éléments de menu, les sollicitations et les autres messages.
5. **Appuyer sur ◀ ou ▶ pour modifier le paramètre.**
   Vos changements sont automatiquement sauvegardés.
6. **Appuyer sur EINGABE (entrer) une fois terminé.**
   Appuyer sur **CLEAR** (effacer) pour retourner à l'onglet Paramètres.

✓ Apprendre un nouveau mot

Votre dictionnaire est muni une fonction *Apprendre un mot* pour vous permettre d'accroître votre vocabulaire français ou allemand. Lorsque ce paramètre est activé, à chaque fois que vous allumez votre appareil, vous pouvez voir une entrée différente prise dans la partie française ou allemande du dictionnaire. Pour activer cette fonction, appuyer sur **MENÜ** (menu), puis sur **PARAM**. *Paramètres* est mis en évidence. Appuyer sur **EINGABE** (entrer) pour le sélectionner. Appuyer sur ◀ ou ▶ jusqu'à voir le paramètre que vous voulez et ensuite appuyer sur **EINGABE** (entrer). Sélectionner *Français* pour afficher des mots français, *Allemand* pour afficher des mots allemands, ou *Désactivé* pour désactiver la fonction.

Traduction de mots allemands

Votre *Dictionnaire allemand-français Professeur PRO* est totalement bilingue. Essayer de traduire un mot allemand.

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. ***Dictionnaire Allemand -> Français* est mis en évidence. Appuyer sur EINGABE (entrer) pour le sélectionner.**
   Appuyer sur **F/A** pour changer la langue de saisie du français à l'allemand, si nécessaire.
3. **Taper un mot (par exemple, *Löffel*).**
   Pour effacer une lettre, appuyer sur ← (arrière). **Remarque** : Vous n'avez pas besoin de taper les accents. Pour taper les accents, si vous le désirez, taper une lettre (par exemple, *o*) et appuyer sur ▲ à plusieurs reprises jusqu'à affichage de l'accent souhaité (par exemple, *ö*). Pour taper une lettre majuscule, maintenir ⇧ (majuscule) enfoncée et appuyer sur une touche lettre. Pour taper un trait d'union, maintenir **FN** enfoncée et appuyer sur **J**.
4. **Appuyer sur EINGABE (entrer) pour afficher la traduction française.**
   Certains mots comportent plusieurs formes. En d'autres termes, les mots qui ont la même orthographe à l'exception des lettres majuscules, des accents et des trémas. Si vous voyez une liste de plusieurs formes lorsque vous recherchez un mot, appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre la forme que vous souhaitez en évidence, puis appuyer sur **EINGABE** (entrer).
   Appuyer sur ␣ (espace) ou ▼ pour faire défiler.
5. **Maintenir FN enfoncée et appuyer sur ▶ ou ◀ pour afficher la définition suivante ou précédente.**
6. **Appuyer sur CLEAR (effacer) une fois terminé.**

✓ Accentuation de lettres

Vous pouvez rechercher des mots accentués sans taper les accents. S'il n'existe pas plusieurs formes, le *Dictionnaire allemand-français Professeur PRO* passe directement au mot. Si, par contre, il existe plusieurs formes, choisir le mot voulu à partir de la liste de plusieurs formes.

Se rappeler que si vous voulez personnellement entrer un accent, vous devez taper la lettre et appuyer sur ▲ jusqu'à affichage de l'accent approprié. Vous pouvez également taper la lettre accentuée à partir du clavier. Par exemple, pour taper *ö*, maintenir **FN** enfoncée et appuyer sur **O**.

✓ Explication des genres

Les noms allemands diffèrent des noms français dans la mesure où ils peuvent être neutres au lieu d'être juste masculins ou féminins. Chaque définition d'un nom indique le genre de celui-ci à l'aide de *masculin*, *féminin*, ou *neutre*.

✓ Pour comprendre les traductions

Les entrées de dictionnaire sont constituées d'entrées lexicographiques, d'informations sur la prononciation, de parties de discours, et/ou de traductions. D'autres formes du mot peuvent suivre l'entrée lexicographique. Les mots en majuscules indiquent la catégorie à laquelle appartient le mot utilisé. Après la traduction, vous pouvez voir une liste d'exemples d'emploi.

1. **Taper *kennen*.**
2. **Appuyer sur EINGABE (entrer).**

✓ Méthodes de recherche

La recherche de mots s'effectue de diverses manières : entrée de mot, correction de l'écriture phonétique, désinflexion, MatchMaker, recherche des mots-clés de phrases, et mode de sélection.

Entrée de mot la recherche se passe tel que décrit dans cette section, « Traduction de mots allemands », et dans la rubrique « Traduction de mots français ». Il s'agit simplement de taper un mot entier qui a une entrée correspondante dans le dictionnaire.

Correction de l'écriture phonétique se produit lorsque vous orthographiez mal un mot à la saisie ou lorsque vous tapez un mot qui n'existe pas dans le dictionnaire. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la section « Fautes d'orthographe dans les mots ».

Désinflexion survient lorsque vous recherchez la forme fléchie d'un mot. Vous verrez l'entrée de la racine du mot.

MatchMaker est utile lorsque des « caractères de remplacement » sont utilisés dans une recherche. En d'autres termes, taper un mot en utilisant ? et * à la place de n'importe quelle lettre inconnue. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la section « Pour trouver des lettres dans les mots ».

Recherche des mots-clés des phrases est utilisée pour retrouver toutes les phrases comportant un mot tapé ou mis en évidence. Pour plus d'informations, veuillez vous référer à la section « Traduction de phrases pour voyageurs ».

Mode de sélection recherche l'entrée de dictionnaire de tout mot mis en évidence. Seuls les mots figurant dans les entrées de dictionnaire ou les listes de mots peuvent être choisis. Veuillez vous référer à la section « Mise de mots en évidence ».

✓ Faute d'orthographe dans les mots

Si vous entrez un mot avec une faute d'orthographe, une liste de correction s'affiche. Mettre le mot désiré en évidence et appuyer ensuite sur **EINGABE** (entrer) pour voir son entrée de dictionnaire.

✓ Pour choisir plusieurs formes

Certains mots dans ce dictionnaire comportent plus d'une forme qui ne diffère que légèrement l'une de l'autre, étant donné les lettres majuscules, les accents ou les trémas. Par exemple, *Reise*, *reise*, *reiße*. Lorsque le mot que vous recherchez comporte plusieurs formes, une liste des différentes formes s'affiche. Essayer cet exemple.

1. **Taper *reise* à l'écran Entrée de mots allemands.**
2. **Appuyer sur EINGABE (entrer).**
3. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence la forme souhaitée.**
4. **Appuyer sur EINGABE (entrer) pour voir son entrée de dictionnaire.**
   Pour revenir à la liste de plusieurs formes, appuyer sur ← (arrière).

Pour trouver des lettres dans les mots

Si vous avez des doutes sur la façon d'orthographier un mot, taper un point d'interrogation (?) à la place de chaque lettre inconnue. Pour trouver les préfixes, suffixes, et autres parties de mots, taper un astérisque (*) dans un mot. Chaque astérisque correspond à une série de lettres. **Remarque** : Si vous tapez un astérisque au début d'un mot, il faudra peut-être un certain temps pour trouver les mots correspondants.

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence le dictionnaire allemand -> français ou français -> allemand.**
3. **Appuyer sur EINGABE (entrer).**
4. **Taper un mot avec des ? et des *.**
   Pour taper un astérisque, maintenir la touche ⇧ (majuscule) enfoncée et appuyer sur SATZ ? *.
5. **Appuyer sur ▼ pour mettre en évidence le mot que vous souhaitez et appuyer sur EINGABE (entrer) pour afficher sa définition.**
6. **Appuyer sur CLEAR (effacer) une fois terminé.**

Mise de mots en évidence

Une autre façon de rechercher des mots est de les mettre en évidence dans les entrées de dictionnaire ou les listes de mots. Vous pouvez alors trouver leurs définitions et des expressions ou les ajouter à *Ma liste de mots*.

1. **Dans n'importe quel texte, appuyer sur EINGABE (entrer) pour commencer la mise en évidence.**
   Pour désactiver la mise en évidence, appuyer sur ← (arrière).
2. **Utiliser les touches à flèches pour déplacer la mise en évidence sur le mot que vous souhaitez définir.**

Pour…	**Appuyer sur…**
définir un mot	**EINGABE** (entrer)
trouver une phrase	**FN** + SATZ ? *
ajouter le mot dans *Ma liste de mots*	**LEÇON**

3. **Appuyer sur CLEAR (effacer) une fois terminé.**

Traduction de mots français

Vous pouvez également utiliser le *Dictionnaire allemand-français Professeur PRO* pour traduire des mots français en allemand.

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. **Appuyer ▼ pour mettre en évidence *Dictionnaire Français -> Allemand* et appuyer sur EINGABE (entrer).**
   Appuyer sur **F/A** pour changer la langue de saisie de l'allemand au français, si nécessaire.
3. **Taper un mot (par exemple, *charlot*).**
   Pour effacer une lettre, appuyer sur ← (arrière). **Remarque** : Vous n'avez pas besoin de taper les accents. Pour taper les accents, si vous le désirez, taper une lettre (par exemple, *e*) et appuyer sur ▲ à plusieurs reprises jusqu'à affichage de l'accent souhaité (par exemple, *é*). Pour taper une lettre majuscule, maintenir ⇧ (majuscule) enfoncée et appuyer sur une touche lettre. Pour taper un trait d'union, maintenir **FN** enfoncée et appuyer sur **J**.
4. **Appuyer sur EINGABE (entrer) pour afficher la traduction allemande.**
   Appuyer sur ␣ (espace) ou ▼ pour faire défiler.
5. **Maintenir FN enfoncée et appuyer sur ▶ ou ◀ pour afficher la définition suivante ou précédente.**
6. **Appuyer sur CLEAR (effacer) une fois terminé.**

✓ Explication des genres

Les noms français diffèrent des noms allemands dans la mesure où ils sont toujours masculins ou féminins. Il n'existe pas de genre neutre. Chaque définition d'un nom indique le genre de celui-ci à l'aide de *masculin* ou *féminin*.

Conjugaisons des verbes

Les conjugaisons montrent les flexions ou les changements dans le genre, le temps, et la forme d'un mot. Ce dictionnaire comprend les flexions extensives des noms, verbes, déterminants ou d'autres mots.

À partir d'une entrée de dictionnaire

Certains mots comportent différentes natures grammaticales. Vous pouvez facilement trouver la nature grammaticale que vous devez conjuguer en recherchant d'abord le mot et en appuyant ensuite sur **CONJ**. Suivre cet exemple :

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. ***Dictionnaire Allemand -> Français* est mis en évidence. Appuyer sur EINGABE (entrer) pour le sélectionner.**
   Vous pouvez également appuyer sur **F/A** pour modifier la langue.
3. **Taper un mot (par exemple, *reden*) et appuyer sur EINGABE (entrer).**
4. **Utiliser les touches à flèches pour mettre en évidence une forme, si nécessaire.**
   Dans ce cas, choisir *reden*. Les noms allemands en majuscules sont en général des noms.
5. **Appuyer sur EINGABE (entrer) pour le rechercher.**
   Lire la définition pour trouver le verbe que vous souhaitez (par exemple, *parler*).
6. **Appuyer sur CONJ pour conjuguer l'entrée lexicographique, *reden*.**
   Les principales formes du verbe allemand « reden » s'affichent.
7. **Appuyer sur ␣ (espace) ou ▼ pour faire défiler.**
   Appuyer sur ?* pour afficher la racine du mot.
8. **Appuyer sur CONJ à plusieurs reprises pour afficher davantage de flexions.**
   Si le mot est un nom, un adjectif ou tout autre déterminant, il n'y aura pas d'autres flexions.
   Vous pouvez également maintenir **FN** enfoncée et appuyer sur ▶ ou ◀ pour parcourir d'autres temps verbaux.
9. **Appuyer sur CLEAR (effacer) une fois terminé.**

✓ Pour obtenir des conseils grammaticaux

Lors de l'affichage des flexions, vous pouvez appuyer sur **HILFE** (aide) pour aller directement au guide de grammaire et afficher les descriptions détaillées sur la façon d'utiliser les flexions affichées avec les exemples d'utilisation.

Appuyer sur ← (arrière) pour revenir à l'écran des flexions.

✓ Affichages des flexions françaises

Si vous ne connaissez pas les flexions, il peut être utile d'examiner certaines formes fléchies des verbes français. Remettre la langue de saisie sur le français (si nécessaire), taper *écrire* et appuyer sur **CONJ**. Mettre en évidence un mot traduit et appuyer sur **EINGABE** (entrer) pour voir les différentes formes du verbe français « écrire ». Ceci vous donnera une bonne idée de chaque forme fléchie.

✓ Conjugaisons des verbes

Le *Dictionnaire allemand-français Professeur PRO* conjugue les verbes allemands dans les formes suivantes : présent, prétérit, futur, présent du subjonctif, futur du subjonctif, prétérite du subjonctif, conditionnel présent, impératif, participe présent, participe passé, parfait, plus-que-parfait, futur antérieur, parfait du subjonctif, plus-que-parfait du subjonctif, futur antérieur du subjonctif, et conditionnel passé.

Les verbes français sont conjugués dans les formes suivantes : présent, imparfait, passé simple, futur simple, conditionnel présent, subjonctif présent, subjonctif imparfait, passé composé, plus-que-parfait, passé antérieur, futur antérieur, conditionnel passé, subjonctif passé, subjonctif plus-que-parfait, impératif, participe présent, et participe passé.

Utilisation du guide de grammaire

Votre *Dictionnaire allemand-français Professeur PRO* comprend un guide grammatical pratique qui décrit la grammaire allemande et les parties du discours. Vous pouvez l'afficher en sélectionnant *Guide de Grammaire* à partir du menu principal.

À partir du menu Dictionnaires

1. **Appuyer sur MENÜ (menu) pour aller au menu Dictionnaires.**
2. **Appuyer sur ▼ pour mettre en évidence *Guide de Grammaire*, et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
3. **Appuyer sur ▼ pour mettre en évidence le thème que vous souhaitez étudier et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
4. **Continuer la sélection de thèmes jusqu'à atteindre le texte.**
5. **Appuyer sur ␣ (espace) ou ▼ pour lire.**

À partir d'un écran des flexions

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. **Mettre en évidence le dictionnaire allemand -> français ou français -> allemand, puis appuyer sur EINGABE (entrer).**
3. **Taper un mot pour conjuguer et appuyer ensuite sur CONJ.**
   Si un mot comporte plusieurs parties de discours, il vous est demandé de sélectionner celle que vous souhaitez. Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence la nature grammaticale désirée et appuyer ensuite sur **EINGABE** (entrer).
   Remarque : Si le mot est un nom, un adjectif, ou un autre déterminant, vous passerez directement à l'écran des flexions.
4. **Appuyer sur CONJ à nouveau pour voir la conjugaison entière. Revenir pour afficher le mot dans d'autres temps.**
5. **Appuyer sur HILFE (aide).**
   Les informations sur la nature grammaticale ou le temps verbal actuel s'afficheront avec des exemples d'utilisation.
6. **Appuyer sur ← (arrière) pour revenir à l'écran des flexions.**
7. **Appuyer sur CLEAR (effacer) pour retourner à l'écran Entrée de mots.**

Traduction de phrases pour voyageurs

Il existe deux manières de traduire plusieurs phrases utiles classées par catégories, allant de *Cas d'urgence* à *Heure et date* en passant par *Payer*.

Pour consulter des phrases

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. **Appuyer sur ▼ pour mettre en évidence *Phrases pour voyageurs*, et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
   Vous pouvez choisir d'afficher les listes de phrases françaises ou allemandes.
   Vous pouvez également maintenir **FN** enfoncée et appuyer sur ?* pour aller directement à cet écran.
3. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence la langue souhaitée et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
4. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence la catégorie désirée et appuyer sur EINGABE (entrer).**
   Vous pouvez également taper les toutes premières lettres d'une catégorie pour aller directement à cette partie de la liste.
5. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence la phrase souhaitée et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
   Vous pouvez également taper les toutes premières lettres d'une phrase pour aller directement à cette partie de la liste.

Recherche d'une phrase spécifique

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. **Appuyer ▼ pour mettre en évidence *Dictionnaire Français -> Allemand* et appuyer sur EINGABE (entrer).**
3. **Taper un mot-clé pour lequel vous souhaitez trouver une phrase (par exemple, *volé*).**
4. **Maintenir FN enfoncée et appuyer sur ?*.**
   Ou vous pouvez appuyer sur **PHRASES**.
5. **Si plus d'une phrase est trouvée, maintenir FN enfoncée et appuyer sur ▶ ou ◀ pour voir la phrase correspondante suivante ou précédente.**
6. **Appuyer sur CLEAR (effacer) une fois terminé.**

Utilisation de *Ma liste de mots*

Vous pouvez sauvegarder un total de 100 mots, en français ou en allemand, dans *Ma liste de mots* pour une étude ou révision personnelle. *Ma liste de mots* est sauvegardée entre des sessions à moins que votre appareil ne soit remis à zéro.

Pour ajouter des mots à partir du menu Leçon

1. **Appuyer sur MENÜ (menu) et appuyer ensuite sur LEÇON.**
2. ***Ma liste de mots* est mis en évidence. Appuyer sur EINGABE (entrer) pour le sélectionner.**
   Vous pouvez choisir d'afficher les listes de phrases françaises ou allemandes.
3. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence la langue souhaitée et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
4. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence *Ajouter un mot* et appuyer sur EINGABE (entrer).**
5. **Taper un mot.**
6. **Appuyer sur EINGABE (entrer) pour ajouter le mot.**
7. **Appuyer sur CLEAR (effacer) une fois terminé.**

Pour ajouter des mots à partir de l'écran Entrée de mots

Vous pouvez également ajouter des mots à *Ma liste de mots* directement à partir de l'écran Entrée de mots. Étant donné que les mots allemands sont composés à partir de deux ou plusieurs mots, vous devrez ajouter chaque composant de façon séparée à votre liste de mots.

1. **Appuyer sur MENÜ (menu).**
2. **Appuyer ▼ pour mettre en évidence *Dictionnaire Français -> Allemand* et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
   Vous pouvez également appuyer sur **F/A** pour modifier la langue.
3. **Taper le mot que vous souhaitez ajouter à la liste de mots (par exemple, *proximité*).**
   Les mots français seront ajoutés à la liste française et les mots allemands seront ajoutés à la liste allemande.
4. **Appuyer sur LEÇON.**
   La sélection est incluse dans l'élément de menu. Par exemple, dans ce cas, l'élément de menu sera « Ajouter *proximité* ».
5. **Appuyer sur EINGABE (entrer) pour ajouter le mot.**
   Si nécessaire, mettre en évidence l'option souhaitée et appuyer sur **EINGABE** (entrer).
6. **Appuyer sur CLEAR (effacer) pour retourner à l'écran Entrée de mots.**

✓ Pour ajouter des mots mis en évidence

Vous pouvez également ajouter des mots à *Ma liste de mots* à partir des listes de définitions et corrections. Tout d'abord, mettre un mot en évidence et appuyer ensuite sur **LEÇON**. La sélection est incluse dans l'élément de menu. Appuyer sur **EINGABE** (effacer) pour ajouter le mot.

Affichage de *Ma liste de mots*

1. **Appuyer sur MENÜ (menu) et appuyer ensuite sur LEÇON.**
2. ***Ma liste de mots* est mis en évidence. Appuyer sur EINGABE (entrer) pour le sélectionner.**
   Vous pouvez choisir d'afficher les listes de phrases françaises ou allemandes.
3. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence la langue souhaitée et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
   Liste française : Vide (ou *Liste allemande : Vide*) s'affichera si l'une ou l'autre est vide.
4. **Appuyer sur EINGABE (entrer) à nouveau pour afficher la liste.**
5. **Mettre un mot en évidence sur la liste.**
6. **Appuyer sur EINGABE pour afficher sa/ses traduction(s) ou CONJ pour afficher ses flexions.**

Pour supprimer un mot dans *Ma liste de mots*

1. **Appuyer sur MENÜ (menu) et appuyer ensuite sur LEÇON.**
2. ***Ma liste de mots* est mis en évidence. Appuyer sur EINGABE (entrer) pour le sélectionner.**
   Vous pouvez choisir d'afficher les listes de phrases françaises ou allemandes.
3. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence la langue souhaitée et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
   Liste française : Vide (ou *Liste allemande : Vide*) s'affichera si l'une ou l'autre est vide.
4. **Appuyer sur ▼ pour mettre en évidence *Retirer un mot* et appuyer ensuite sur EINGABE pour aller à la liste.**
5. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence le mot que vous souhaitez supprimer.**
6. **Appuyer sur EINGABE (entrer) pour supprimer ce mot.**

Pour effacer *Ma liste de mots*

1. **Appuyer sur MENÜ (menu) et appuyer ensuite sur LEÇON.**
2. ***Ma liste de mots* est mis en évidence. Appuyer sur EINGABE (entrer) pour le sélectionner.**
   Vous pouvez choisir d'afficher les listes de phrases françaises ou allemandes.
3. **Appuyer sur ▼ ou ▲ pour mettre en évidence la langue souhaitée et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
4. **Appuyer ▼ pour mettre en évidence *Effacer la liste* et appuyer ensuite sur EINGABE (entrer).**
   Appuyer sur **O** pour effacer la liste ou appuyer sur **N** pour annuler.
   Remarque : Lorsque vous effacez une liste, l'autre liste n'est pas effacée.

Utilisation du menu Leçon

En plus de *Ma liste de mots*, vous pouvez utiliser le menu Leçon pour lire des informations sur les pays, des observations culturelles, et des expressions utiles. Vous pouvez tester votre orthographe et améliorer votre vocabulaire.

Pour accéder à ces informations, appuyer sur **MENÜ** (menu) et appuyer ensuite sur **LEÇON**.

Observations Culturelles

À partir du menu Learn, utiliser ▼ pour mettre en évidence *Observations Culturelles* et appuyer sur **EINGABE** (entrer).
Vous pouvez choisir de lire n'importe lequel des thèmes culturels répertoriés.

Renseignements sur pays

À partir du menu Learn, utiliser ▼ pour mettre en évidence *Renseignements sur pays* et appuyer sur **EINGABE** (entrer).
Vous pouvez choisir de lire à propos de l'Allemagne, de l'Australie, de la Suisse, de la France, de la Belgique, et du Québec.

Expressions utiles

À partir du menu Learn, utiliser ▼ pour mettre en évidence *Expressions utiles* et appuyer sur **EINGABE** (entrer).
Vous pouvez choisir de lire la liste d'expressions courantes de n'importe quel thème français ou allemand répertorié.

Concours d'orthographe

1. **À partir du menu Leçon , utiliser ▼ pour mettre en évidence *Concours d'orthographe* et appuyer sur EINGABE (entrer).**
   Concours d'orthographe (allemand) utilise des mots allemands tirés du dictionnaire.
   Concours d'orthographe (français) utilise des mots français tirés du dictionnaire.
   Mon concours (allemand) utilise des mots allemands tirés de *Ma liste de mots*.
   Mon concours (français) utilise des mots français tirés de *Ma liste de mots*.
2. **Mettre en évidence la liste de mots souhaitée et appuyer sur EINGABE (entrer).**
   Un mot s'affiche afin que vous l'orthographiiez. Appuyer sur ⇧ (majuscule) + ?* pour afficher à nouveau le mot.
3. **Saisir le mot que vous venez de voir et appuyer sur EINGABE (entrer) pour vérifier si vous l'avez bien orthographié.**
   Appuyer sur **EINGABE** (entrer) à nouveau pour voir la définition.
   Appuyer sur ← (arrière) pour revenir à *Concours d'orthographe*.
4. **Appuyer sur ␣ (espace) pour un nouveau mot.**
5. **Appuyer sur CLEAR (effacer) une fois terminé.**

Cartes éclair

1. **À partir du menu Leçon, utiliser ▼ pour mettre en évidence *Cartes éclair* et appuyer sur EINGABE (entrer).**
   Cartes éclair (allemand) utilise des mots allemands tirés du dictionnaire.
   Cartes éclair (français) utilise des mots français tirés du dictionnaire.
   Mes cartes éclair (allemand) utilise des mots allemands tirés de *Ma liste de mots*.
   Mes cartes éclair (français) utilise des mots français tirés de *Ma liste de mots*.
2. **Mettre en évidence la liste de mots souhaitée et appuyer sur EINGABE (entrer).**
   Un mot s'affichera à l'écran afin que vous l'étudiez ou le définissiez. Appuyer sur **EINGABE** (entrer) pour voir la définition.
   Appuyer sur ← (arrière) pour revenir à *Cartes éclair*.
3. **Appuyer sur ␣ (espace) pour voir un nouveau mot.**
4. **Appuyer sur CLEAR (effacer) une fois terminé.**

Pour jouer aux jeux

Vous disposez d'une sélection de huit jeux amusants.

Changement des paramètres des jeux

Avant de jouer, vous pouvez choisir la source des mots, le niveau de difficulté, la langue et si vous utiliserez des graphiques ou pas.

1. **Appuyer sur MENÜ (menu) et appuyer ensuite sur JEUX.**
2. **Maintenir ⇧ (majuscule) enfoncée et appuyer sur ▼ pour mettre en évidence *Options des jeux* et appuyer sur EINGABE (entrer).**
3. **Utiliser ▲ ou ▼ pour faire déplacer ▶ vers *Mots*, *Difficulté*, ou *Graphique*.**
   Mots choisit la source des mots : *Apprendre un mot - Allemand*, *Apprendre un mot - Français*, *Dictionnaire - Allemand*, *Dictionnaire - Français*, *Ma liste de mots - Allemand*, ou *Ma liste de mots - Français*.
   Difficulté détermine le degré de facilité ou de difficulté d'un jeu.
   Graphique vous permet d'activer ou de désactiver les images entre des parties.
4. **Utiliser ◀ ou ▶ pour modifier le(s) paramètre (s) souhaité(s).**
5. **Appuyer sur EINGABE (entrer) une fois terminé.**

Sélection de jeux

Dans l'onglet Jeux, utiliser ▲ ou ▼ pour déplacer la barre de mise en évidence sur le jeu de votre choix et appuyer sur **EINGABE** (entrer).

Pour obtenir de l'aide pendant les jeux

Au cours de n'importe quel jeu, vous pouvez lire les instructions en appuyant sur **HILFE** (aide).
Vous pouvez obtenir un indice en maintenant ⇧ (majuscule) enfoncée et en appuyant sur ?* ou révéler le mot du jeu en appuyant sur ?*.
Remarque : Si vous révélez le mot du jeu, vous perdez la partie.

Le Pendu

Le Pendu sélectionne un mot mystère et vous met au défi de le deviner lettre par lettre. Les lettres du mot mystère sont dissimulées par des points d'interrogation. Le nombre d'essais restant est indiqué par des chiffres.
Taper les lettres que vous pensez faire partie du mot mystère. Si vous avez raison, la lettre s'affiche à la place du ou des points d'interrogation correspondants. Pour voir la traduction du mot du jeu, appuyer sur **EINGABE** (entrer). Appuyer sur ← (arrière) pour revenir au jeu.

Conjugaison

Conjugaison enseigne les conjugaisons de verbes. Ce jeu affiche le verbe à l'infinitif et demande d'entrer une conjugaison. Votre conjugaison doit être orthographiée correctement, accents compris. Taper votre mot deviné et appuyer ensuite sur **EINGABE** (entrer). Pour voir la traduction du mot du jeu, appuyer sur **EINGABE** (entrer). Appuyer sur ← (arrière) pour revenir au jeu. Pour essayer une nouvelle conjugaison, appuyer sur ␣ (espace).

Jeu des Genres

Jeu des Genres vous demande de deviner le genre des noms allemands et français. Appuyer sur **M** pour le masculin, sur **F** pour le féminin, et sur **N** pour le neutre. Pour voir la traduction du mot du jeu, appuyer sur **EINGABE** (entrer). Appuyer sur ← (arrière) pour revenir au jeu.

Le petit train

Dans *Le petit train*, vous et le train tapez chacun à tour de rôle des lettres pour former un mot. Celui qui tape la dernière lettre du mot remporte la partie.
Pour afficher les lettre que vous pouvez taper à votre tour, maintenir ⇧ (majuscule) enfoncée et appuyer sur ?*. Appuyer sur ?* pour finir une partie et révéler le mot.
Pour voir la traduction du mot du jeu, appuyer sur **EINGABE** (entrer). Appuyer sur ← (arrière) pour revenir au jeu.

La Foire aux Mots

Dans *La Foire aux Mots*, vous essayer de parier sur toutes les lettres d'un mot mystère, avant de perdre tout son argent. Le montant de chaque pari dépend de la fréquence de la lettre.
Tous les paris vous coûteront que vous soyez correct ou pas. Si vous devinez le mot en révélant toutes les lettres, votre argent restant est ajouté à la partie suivante.
Pour voir la traduction du mot du jeu, appuyer sur **EINGABE** (entrer). Appuyer sur ← (arrière) pour revenir au jeu.

Mot Fusée

Dans *Mot Fusée*, vous essayer de deviner le mot mystère avant que toutes les lettres ne s'affichent. Dès que vous connaissez le mot, appuyer sur **EINGABE** (entrer). Taper ensuite votre mot et appuyer sur **EINGABE** (entrer). Si ce n'est pas le bon mot, *Mot Fusée* demande de choisir un autre mot. La vitesse à laquelle les lettres s'affichent est déterminée par le niveau de difficulté.
Pour voir la traduction du mot du jeu, appuyer sur **EINGABE** (entrer). Appuyer sur ← (arrière) pour revenir au jeu.

Tic Tac Toe

Tic Tac Toe vous défie de placer trois X sur une rangée avant que votre adversaire ne place trois O sur une autre. Vous pouvez jouer seul ou avec un ami. Le jeu commence avec le X au centre de la grille. Utiliser les touches à flèches pour faire déplacer votre lettre vers la position souhaitée et appuyer ensuite sur **EINGABE** (entrer). Le premier joueur à placer trois lettres de jeu sur une rangée remporte la partie.

Spécifications

Modèle : BDF-3057 *Deutsch/Französisch Professor PRO*

• **Taille** : 5,9 x 4,2 x 0,5 cm

© 2003-2008 Franklin Electronic Publishers, Inc., Burlington, N.J. 08016-4907 USA. Tous droits réservés.
© PONS Kompaktwörterbuch für Schule und Studium Französisch, Ernst Klett Verlag GmbH, Stuttgart, Federal Republic of Germany, 2008.

Importé dans la Communauté européenne par
Franklin Electronic Publishers GmbH
Kapellenstr. 13
85622 Feldkirchen, Germany
Brevets U.S. : 5 113 340 ; 5 203 705 ; 5 218 536 ; 5 295 070 ; 5 333 313; 5 396 606 ; 5 627 726
ISBN 978-1-59074-474-1

CE FC N681

Recyclage et mise au rebut

✓ Mise au rebut de l'appareil

Cet appareil doit être éliminé via votre système local de recyclage des produits électroniques – ne le jetez pas avec vos déchets domestiques.

✓ Mise au rebut de l'emballage

Veuillez conserver ce guide de l'utilisateur et tous les emballages, car ils contiennent des informations importantes. Informez-vous auprès des autorités responsables du recyclage dans votre région pour la mise au rebut de cet appareil.

✓ Élimination des piles

Ne jetez pas les piles avec vos ordures ménagères. Veuillez observer la réglementation locale en vigueur lors de l'élimination des piles usées.

Il peut arriver à cet appareil de changer de mode de fonctionnement, de perdre des informations enregistrées en mémoire ou de ne pas répondre correctement suite à une décharge électrostatique ou à des transitoires électriques rapides. Il est possible de restaurer le fonctionnement normal de l'appareil en appuyant sur la touche de réinitialisation, en appuyant sur ⏻, ou en remplaçant les piles après avoir retiré les anciennes piles.

AVIS FCC (U.S. seulement)

Cet appareil est conforme à la Section 15 des Règlements FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas provoquer de signaux parasites préjudiciables et (2) L'appareil doit accepter tout signal parasite reçu, y compris ceux qui risquent de provoquer un fonctionnement indésirable.
Avertissement : Les modifications apportées à cet appareil qui n'auraient pas fait l'objet d'une approbation extapeze de la partie responsable du respect de la conformité, risquent d'annuler le droit d'utiliser le matériel.

Remarque : Cet appareil a été testé et jugé conforme aux tolérances pour un appareil numérique de classe B, en vertu de la section 15 du Règlement de la FCC. Ces tolérances sont prévues pour offrir une protection raisonnable contre tout brouillage nuisible dans une installation résidentielle. Ce matériel d'équipement génère, utilise et peut irradier une énergie de radiofréquences et risque, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, de provoquer des interférences gênantes pour les communications radio. La présence d'interférences dans une installation particulière ne peut cependant être exclue. Si ce matériel provoque des interférences gênant la réception radio ou télévision, ce qu'il est possible de déterminer en mettant l'appareil successivement hors et sous tension, l'utilisateur pourra essayer d'éliminer les interférences en s'y prenant de l'une des manières suivantes :
– en réorientant ou déplaçant l'antenne de réception ;
– en éloignant davantage l'appareil du récepteur ;
– en branchant l'appareil sur une prise faisant partie d'un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur ;
– en consultant le revendeur de l'appareil ou un technicien radio/télévision qualifié.
Remarque : Cet appareil a été testé avec des câbles blindés sur les unités périphériques. Pour assurer la conformité, utiliser des câbles blindés avec l'appareil.
Remarque : Le fabricant n'est en aucun cas responsable des interférences radio ou télévision causées par des modifications non autorisées apportées à cet équipement. De telles modifications risquent d'annuler le droit à utiliser ce matériel.

Stipulation d'exonération de garantie

Hormis les clauses spécifiquement stipulées dans le présent accord de licence, Franklin n'accorde aucune garantie de quelque sorte que ce soit, expresse ou tacite, concernant ce produit.

Pour la garantie limitée (U.S.A.) en anglais, visitez notre site www.franklin.com/service.

Garantie limitée (CE et Suisse)

Nonobstant l'exclusion de garantie stipulée ci-dessus, ce produit, à l'exception des piles et de l'affichage à cristaux liquides (LCD), est garanti par Franklin exempt de tout vice de matériau et de fabrication, et ce pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par un produit équivalent (à la discrétion de Franklin) en cas de défaut dû à la main d'œuvre ou au matériel.
Cette garantie exclut de manière explicite tout défaut dû à une mauvaise utilisation, à des dommages accidentels ou à l'usure normale. Cette garantie n'affecte en aucun cas les droits légaux des consommateurs.

Garantie limitée (en dehors des U.S.A., de la CE et de la Suisse)

Nonobstant l'exclusion de garantie stipulée ci-dessus, ce produit, à l'exception des piles et de l'affichage à cristaux liquides (LCD), est garanti par Franklin exempt de tout vice de matériau et de fabrication, et ce pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par un produit équivalent (à la discrétion de Franklin) en cas de défaut dû à la main d'œuvre ou au matériel.
Les produits achetés en dehors des U.S.A., de la Communauté européenne et de la Suisse, qui sont retournés pendant la période de garantie, devront être renvoyés au revendeur original avec la preuve de l'achat et une description du problème. Toute réparation effectuée sur un produit renvoyé sans preuve d'achat valide sera facturée au client.
Cette garantie exclut de manière explicite tout défaut dû à une mauvaise utilisation, à des dommages accidentels ou à l'usure normale. Cette garantie n'affecte en aucun cas les droits légaux des consommateurs.

FRB-28101-00
Rev. A